



FREQUENTAR A ESCOLA É IMPORTANTE,
POIS A CRIANÇA FICA:
MAIS PROTEGIDA.
MAIS PREPARADA PARA A VIDA E PARA O
SEU FUTURO.

СЧЕТОВОДСТВО НА УЧИЛИЩЕТО Е ВАЖНО,
ЗАЩО ДЕТЕТО ...
ПОВЕЧЕ ЗАЩИТАВА.
ВИЕ СЕ ПОДГОТВИ ПОВЕЧЕ ЗА ЖИВОТА И
ЗА ВАШЕТО БЪДЕЩЕ.ТЕ

TO ATTEND SCHOOL IS IMPORTANT, BECAUSE
CHILDREN ...
ARE MORE PROTECTED.
ARE MORE PREPARED FOR LIFE AND FOR
THEIR FUTURE.

Nome do aluno	
Turma	
Diretor de turma	
Horário de Atendimento aos E.E.	



Informação para Comunidades Estrangeiras

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЪНШНИТЕ ОБЩНОСТИ

INFORMATION FOR FOREIGN COMMUNITIES



DAEALFANDEGAFE@GMAIL.COM
RUA DR. VICENTE FARIA



INFORMAÇÃO PARA AS COMUNIDADES ESTRANGEIRAS



EM PORTUGAL É OBRIGATÓRIO AS CRIANÇAS FREQUENTAREM A ESCOLA

O que devem fazer os pais?

Durante o mês de Junho ou no momento de chegada ao país, as crianças inscrevem-se na escola.

Documentos necessários para a matrícula do seu educando.

1 foto tipo passe (ou 2 caso o aluno utilize transporte escolar).

Documento de identificação: Cartão de cidadão, passaporte ou outro.

Boletim de vacinas.

Entre os dias 10 e 20 de Setembro as crianças começam a frequentar as aulas.

Após a entrada na escola, as crianças não devem faltar às aulas. Quando as crianças faltam às aulas os pais têm três dias para ir à escola dizer porque faltaram e assinar um documento.

Sempre que pretendam mudar de residência, para outro local em Portugal ou de regresso ao seu país, por razões de trabalho ou outra, os pais devem informar a escola e preencher um documento próprio.

Os pais também devem ir à escola mesmo que os filhos não faltem para falar de outros assuntos como: aprendizagem, alimentação, livros e outros apoios.

e-mail: daealfandegafe@gmail.com
<http://www.agrupalfandegafe.com/moodle/>
<http://www.agrupalfandegafe.com/site/>

INFORMATION FOR FOREIGN COMMUNITIES

IN PORTUGAL, CHILDREN ARE REQUIRED TO ATTEND SCHOOL

What should parents do?

During the month of June or when arrive in the country, children must be enrolled in school.

Documents necessary for the enrollment of your student.

1 passport photo (or 2 if student uses school bus).

Identification document: Citizen's card, passport or other.

Vaccine card.

Between the 10th and 20th of September the children begin to attend classes.

After entering school, children should not miss classes.

When children miss school, parents have three days to go to school to say why they have failed and to sign a document.

When they wish to move to another location in Portugal or return to their country, for work or other reasons, parents must inform the school and complete a document.

Parents should also attend school even if their children do not miss classes to talk about other subjects such as learning, food, books and other supports.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЪНШНИТЕ ОБЩНОСТИ

През юни или когато пристигат в страната, децата се записват в училище.

Документи, необходими за записване на вашия студент.

1 паспортна снимка (или 2, ако ученикът използва училищен автобус).

Идентификационен документ: Гражданска карта, паспорт или друго.

Бюлетин за ваксини.

Между 10 и 20 септември децата започват да посещават класове.

След влизането в училище децата не трябва да пропускат класове.

Когато децата пропуснат класове, родителите Когато желаят да се преместят на друго място в Португалия или да се върнат в своята страна по служебна или друга причина, родителите трябва да информират училището и да попълнят свой документ. имат три дни да отидат в училище, за да обяснят защо са се провалили и да подпишат документ.

Родителите също трябва да ходят на училище, дори ако децата им не пропускат да говорят за други теми като учене, храна, книги и други подкрепящи.

FIQUE AINDA A SABER QUE

as famílias estrangeiras com filhos só podem obter apoios sociais em Portugal se eles frequentarem a escola com regularidade.

YOU SHOULD BE AWARE THAT

foreign families with children can only get social support in Portugal if they attend school regularly.

Бъдете сигурни,

че чуждестранните семейства с деца могат да получат социална подкрепа само в Португалия, ако посещават редовно училище.